

ADVARSLER! Ikke egnet for børn under tre år, fare for kvælning på grund af små dele. Sigt ikke mod øjne eller ansigt. Tag ikke fat i propellen, når den snurrer rundt. Må ikke anvendes i nærheden af højspændingsledninger. Må ikke efterlades i varme og sollys bag glas (f.eks. i bilens bagrude). Forbehold for ændringer.

(N) Bruksanvisning

1. Trekk plastikkproppen av nesen, ta gummistrikken av, hekt den i propellen og sett propellen på plass.
2. Skyv landingshjulene inn forfra i flykroppen.
3. Hekt først gummistrikken fast og skyv så høyderoret inn bakfra i flykroppen.
4. Stikk inn sideroret ovenifra og klem det fast bak ved halepartiet. Klem vingene fast ovenifra. Vingerer med sikkerhetsautomatik faller automatisk av ved hard landing.
5. Juster vingen og høyderoret.
6. Drei propellen rundt mot høyre. Øk omdreiningene etter hvert, opp til maks. 250 omdreininger. Til hurtig omdreining anbefaler vi "Drehfix" (art. Nr. 1661). Da går det dobbelt så fort å dreie strikket.
- Prøveflyvning:**
7. Hvis flyet flyr rett ut å styrer med nesen først ned mot jorden. Bøy høyderorets bakkant 1-2 mm oppover.
8. Hvis flyet stiger først og så styrer rett ned. Bøy høyderorets bakkant 1-2 mm nedover.
9. En korrekt flyvning skal være rett og ca. 10 m lang. Start: Bare i åpent landskap ved svak vind. Hold flyet rett med kroppens nese skrått oppover – send den så med ett kraftig dytt opp mot vinden.
10. Start: Drei propellen rundt mot høyre. Øk omdreiningene etter hvert (et er hver flying) opp til maks. 250 omdreininger. Til hurtig omdreining anbefaler i "Drehfix" (art. nr. 1661). Da går det dobbelt so fort a dreie strikken. Bare i åpent landskap ved svak vind. Hold flyet rett med kroppens nese skrått oppover – send den sa med ett kraftig dytt opp mot vinden.

ADVARSEL! Ikke egnet for barn under tre år på grunn av fare for kvælning av små deler. Ikke sikt mot øynene eller ansiktet. Ikke ta i propellen når den snurrer rundt. Må ikke brukes i nærheten af højspændingsledninger. Må ikke etterlates i varme og sollys bak glass (f.eks. i bilens bakrute). Med forbehold om endringer.

(FIN) Käyttöohjeita

- 1-2. Vedå muovipidike nokasta ja irrota kumi, kiinnitä se potkuriin ja aseta potkuri runkoon. Kiinnitä kumi ja työnnä korkeusperäsin takaa runkoon.
3. Aseta sivuperäsin yläkautta paikalleen ja kiinnitä perän taakse.
4. Kiinnitä siivet ylhäältä. Siivet, joissa on varmuusautomaatiikka, kimpoavat kovissa laskuissa itsestään irti.
5. Työnnä laskuteline edestä

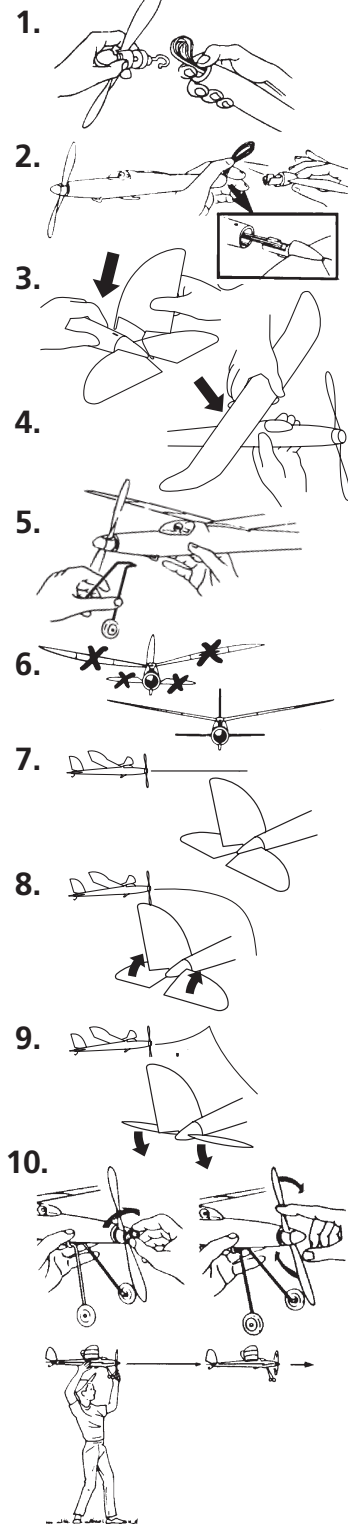
moottorin suojukseen (vain kun lennossa käytetään potkuria).

6. Suorista kantataso ja korkeusperäsin.
- Koelennätys:**
7. Oikea lento on suora ja n. 10 m pituinen.
8. Lennokki lentää suoraan ja putoaa nokka edellä maahan: Taivuta korkeusperäsimen takareunaa 1-2 mm ylöspäin.
9. Lennokki nousee ensin ja putoaa sen jälkeen jyrkästi maahan: Taivuta korkeusperäsimen takareunaa 1-2 mm alas päin.
10. **Starttaus:** Kierrä potkuria ympäri oikealle. Lisää kierroksia vähitellen lento lennolta, korkeintaan 250 kierrokseen saakka. Nopeaa vetämistä varten suosittellemme "Drehfix"-kampea (tuotenumero 1661). Vetäminen sillä sujuu puolta nopeammin. Lennätys vain avoimessa maastossa vähäisellä tuulella. Pidä lennokkia suorassa, nokka vinosti ylöspäin, ja sysää lennokki voimakkaalla liikkeellä vastatuuleen.

VAROITUKSET! Ei sovellu alle kolmivuotiaille, jotka saattavat tukehtua pieniin osiin. Älä tähtää päin silmiä tai kasvoja. Älä tartu pyörivään propelliin! Älä lennätä sähköjohtojen läheisyydessä. Suojaa lennokki kuumuudelta sekä lasin läpi paistavalta auringolta (esim. auton takaosassa). Oikeus muutoksiin pidätetään!



© 2018
Paul Günther GmbH & Co. KG
Lauterbachstr. 28
84307 Eggenfelden · Germany
info@guentherkg.de
www.guentherkg.de
Made in Germany
Importeur Schweiz:
Waldmeier AG
www.waldmeier.ch



STRATOS

(D) Bedienungsanleitung

1. Kunststoffhalterung an der Nase herausziehen, den Gummi abnehmen, in den Propeller einhaken und den Propeller in den Rumpf einsetzen.
2. Gummi in das Höhensteuer einhaken und von hinten in den Rumpf einschieben.
3. Seitenruder von oben aufstecken und hinter das Heck klemmen.
4. Flügel von oben einklappen. Flügel mit Sicherheitsautomatik: springen bei harten Landungen selbsttätig ab.
5. Fahrgestell einschieben.
- Wichtig:**
7. Richtiger Flug soll gerade und etwa 10 m weit sein.
8. Modell fliegt geradeaus und stürzt mit der Nase voraus zu Boden: Hinterkante des Höhenruders 1-2 mm nach oben biegen.
9. Modell steigt erst und stürzt dann steil zu Boden: Hinterkante des Höhenruders 1-2 mm nach unten biegen.
10. Start: Propeller rechts herum aufdrehen, dabei anfangs Propellerkappe 8-10 x vordrehen um den Freilauf auszuschnallen. Aufdrehzahl von Flug zu Flug nur langsam steigern bis max. 250 Umdrehungen. Zum schnellen Aufdrehen empfehlen wir die Kurbel "Drehfix" Art.-Nr. 1661, damit geht es doppelt so schnell. Start nur in freiem Gelände bei wenig Wind. Modell gerade halten; Rumpfnase schräg aufwärts – und mit einem kräftigen Schubs gegen den Wind freigeben.

ACHTUNG! Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet wegen Erststickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile. Nicht auf Augen oder Gesicht zielen! Nicht in den laufenden Propeller fassen! Nicht in der Nähe von elektrischen Freileitungen benutzen! Vor Hitze und Sonneneinstrahlung hinter Glas (z.B. im Heck des Autos) schützen. Änderungen vorbehalten!

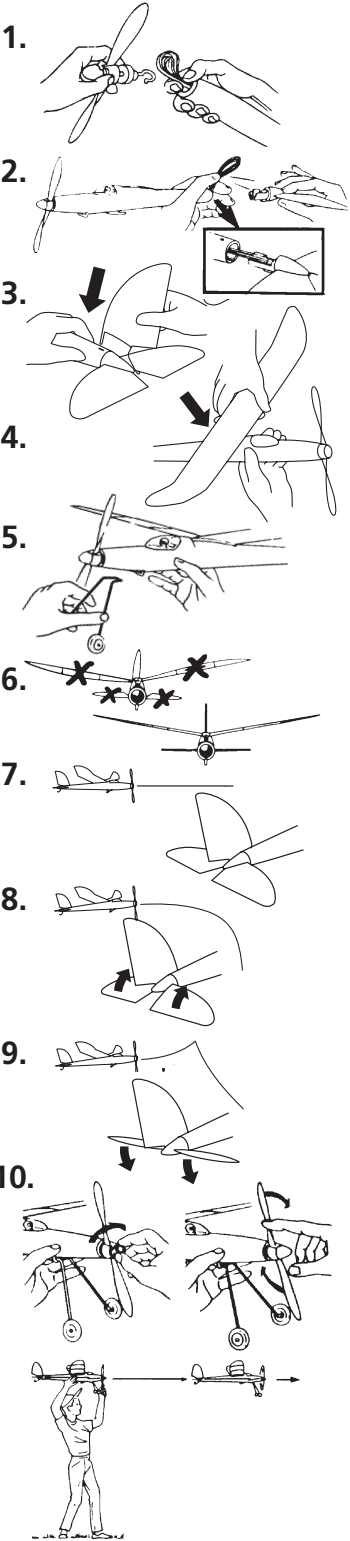
(GB) Instructions for use

1. Hook the propeller into the rubber band at the nose and discard the white plastic stick, then insert the propeller into the fuselage.
2. Pull out the yellow plastic hook from the rear of the fuselage and hook the elastic band around the plastic peg of the horizontal elevator. Now slide the elevator into the fuselage from the back.
3. Plug in the tail rudder from above and secure behind the elevator.
4. Fix in the wings from above. The wings have an automatic safety function; they are released automatically on hard landings.
5. Slide the undercarriage into the motor hood from the front.
- Important:**
6. Align the wings and the elevator.
- Adjustment:**
7. The plane should fly straight and cover about 10 m if correctly adjusted.
8. If the plane flies straight ahead and then dives nose first, bend the back of the elevator upwards 1-2 mm.
9. If the plane begins to climb then dives vertically, bend the back of the elevator downwards 1-2 mm.
10. **Launching:** Wind up the propeller by turning it clockwise. (Push in free wheeling nose to engage propeller for first few turns). Increase the number of rotations gradually from one flight to the next up to a maximum of 250. For fast winding we recommend the crank "Drehfix" (Art.-No. 1661). It cuts the time by half. Launch only in an open space in low wind. Hold the plane level, point the nose at an upward angle, and launch into the wind with a firm throw.

WARNINGS! Not suitable for children under three years, due to choking hazard caused by small parts. Do not aim at the eyes or the face. Do not touch the revolving propeller. Do not use near overhead powerlines. Protect from heat and sunshine when behind glass (e.g. in the back of a car). Modifications reserved!



Günther
Art.-Nr. 1629



F Mode d'emploi

1. Enlever l'attache en matière plastique du nez, sortir l'élastique, l'accrocher dans l'hélice et insérer l'hélice dans le fuselage.
2. Enfoncez par l'avant le train d'atterrissage dans le capot du moteur.
3. Insérer par l'arrière la gouverne de profondeur dans le fuselage. Accrocher auparavant le caoutchouc pour le modèle à hélice.
4. Encastrez le gouvernail latéral par en haut et le caler derrière l'arrière de l'avion.
5. Encastrez les ailes par en haut. Ces ailes sont munies d'un système de sécurité automatique, dans le cas d'un atterrissage trop sec, elles s'éjectent automatiquement.

Important:

6. Ajuster la surface porteuse et la gouverne de profondeur.

Essais en vol:

7. Un vol correct doit être en ligne droite et survoler env. 10 m.
8. L'avion modèle vole en ligne droite et tombe sur le sol, le nez en avant: plier le bord arrière du gouvernail d'altitude de 1-2 mm vers le haut.
9. L'avion modèle monte d'abord puis retombe au sol en piqué: plier le bord arrière du gouvernail d'altitude de 1-2 mm vers le bas.
10. Envol: Tourner l'hélice vers la droite. Augmenter de vol en vol le nombre de tours jusqu'à atteindre max. 250 tours. Pour remonter plus rapidement, nous conseillons d'utiliser la manivelle "Drehfix" (art.n° 1661). De cette façon, le montage se fait deux fois plus rapidement. Ne le faire s'envoler qu'à l'air libre, sans grand vent. Tenir le modèle droit; le nez à fuselage tourné vers le haut en diagonale – et le faire décoller en le poussant d'un grand coup contre le vent.

ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Petits éléments. Danger d'étouffement. Ne pas viser les yeux ou le visage. Ne pas toucher l'hélice en mouvement. Ne pas utiliser à proximité des lignes électriques. Protéger de la chaleur et des rayons du soleil derrière les vitres (par ex. sur la plage arrière de la voiture). Sous réserve de modifications!

NL Gebruiksaanwijzing

1. Kunststof houder bij de neus eruit trekken, de rubber verwijderen, in de propeller haken en de propeller in de romp plaatsen.
2. Hoogteroer van achter in de romp schuiven. Voor vliegen met propeller eerst rubber inhaken.

3. Zijroer van bovenaf erin steken en achter de achterkant klemmen.
 4. Vleugels van bovenaf erin klemmen. Vleugels met automatische veiligheidsinrichting: springen bij harde landingen vanzelf eraf.
 5. Landingsgestel van voren in de motorkap schuiven.
- Draagvlak:**
6. En hoogteroer uitlijnen.

Invliegen:

7. Juiste vlucht moet recht en ongeveer 10 m ver zijn.
8. Model vliegt rechtdoor en stort met de neus vooruit in de bodem: achterkant van het hoogteroer 1-2 mm naar boven buigen.
9. Model stijgt eerst en stort dan steil naar beneden: achterkant van het hoogteroer 1-2 mm naar beneden buigen.
10. Starten: Propeller rechtsom opdraaien. Omwentelingen van vlucht tot vlucht geleidelijk verhogen, tot max. 250 omwentelingen. Voor een snel opdraaien adviseren wij de kruk "Drehfix" (art.-nr. 1661). Hiermee gaat het dubbel zo snel. Alleen op vrij terrein bij weinig wind starten. Model recht houden; rompneus schuin omhoog – en met een krachtige stoot tegen de wind vrijgeven.

WAARSCHUWINGEN! Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar, vanwege verstikkingsgevaar door kleine onderdelen. Niet op ogen of gezicht richten. Niet in de draaiende propeller grijpen. Niet oplaten nabij bovengrondse elektriciteitsleidingen. Beschermen tegen hitte en zon achter glas (bv. achterin de auto). Wijzigingen voorbehouden!

I Istruzioni per l'uso

1. Agganciare l' elica al muso nell' attacco di plastica e scartare il bastoncino di plastica bianca, ed inserire l' elica alla fusoliera.
 2. Staccare l' aggancio di plastica giallo dal retro della fusoliera ed agganciare l' elastico attorno al sostegno in plastica del timone orizzontale. Ora introdurre dal retro il timone di quota nella fusoliera.
 3. Inserire dall' alto la coda timone ad assicurarla dietro il timone.
 4. Incastare le ali dall' alto. Le ali hanno un dispositivo di sicurezza: si staccano automaticamente in seguito ad un violento atterraggio.
 5. Introdurre dalla parte anteriore il carrello d' atterraggio nel cofano motore.
- Importante:**
6. Allineare la superficie alare ed il timone di quota.

Istruzioni per il volo:

7. Se correttamente indirizzato l' aereo dovrebbe volare diritto per circa 10 m.
8. Se l' aeromodello vola diritto e cade a terra in picchiata con il muso in avanti piegare l' orlo posteriore del timone di quota di 1-2 mm verso l' alto.
9. Se l' aeromodello prima sale e poi precipita verticalmente verso terra piegare l' orlo posteriore del timone di quota di 1-2 mm verso il basso.
10. Lancio: Far ruotare l' elica girandola in senso orario. Per cominciare i primi giri spingere il muso che è libero di muoversi. Aumentare il numero di giri gradualmente per ciascun volo fino ad un massimo di 250. Per giri + veloci Vi raccomandiamo la manovella "Drehfix" (Articolo nr. 1661), che riduce il tempo di circa la metà. Lanciare solo in spazi aperti con poco vento. Tenere diritto l' aeromodello con il muso della fusoliera diretto obliquamente verso l' alto e lanciarlo nel vento con una forte spinta.

AVVERTENZE! Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni per il pericolo di soffocamento che può essere causato dalle piccole parti. Non mirare agli occhi o al viso. Non toccare l' elica che gira. Non usare in prossimità di linee elettriche. Proteggere dal calore e non esporre ai raggi solari attraverso un vetro (per esempio nel retro dell'automobile). Diritti di cambiamento riservati!

E Manual de instrucciones

1. Extraiga el soporte plástico de la punta, saque la goma, sujétela en la hélice y coloque dicha hélice en el fuselaje. Para volar como planeador se utilizará la punta de goma en lugar de la hélice.
2. Introduzca el tren de aterrizaje en la tapa del motor, por delante (Sólo en caso de vuelo de hélice).
3. Introduzca por detrás el timón de altura en el fuselaje. Para el vuelo de hélice se colocará antes la goma.
4. El timón vertical se introducirá desde arriba, sujetándolo detrás en la parte posterior.
5. Las alas se encajan desde arriba. Están dotadas de un dispositivo de seguridad y se sueltan automáticamente en aterrizajes duros.
6. Ajuste las alas y el timón de altura.

Reajustes de vuelo:

7. Un vuelo correcto transcurre en línea recta y tiene una longitud de aprox. 10 m.
8. Si el modelo vuela todo recto y cae al suelo con la punta por delante:

doble hacia arriba el borde posterior de timón de altura unos 1 a 2 mm.
9. Si el modelo asciende primero para luego caer en picado: doble hacia abajo el borde posterior de timón de altura unos 1 a 2 mm.
10. Gire la hélice hacia la derecha. Aumente las revoluciones en cada vuelo hasta llegar a un máximo de 250. Para aumentar la velocidad de giro recomendamos utilizar la manivela "Drehfix" (No. de art. 1661). Con ella se va el doble de rápido. El despegue se hará únicamente en un terreno despejado con poco viento. Evite inclinar el avión lateralmente; la punta del fuselaje estará inclinada hacia arriba. A continuación propúselo con fuerza a contraviento y suéltelo.

¡ADVERTENCIAS! No conviene para niños menores de tres años, debido a que existe peligro de asfixia por la presencia de piezas pequeñas. No se ha de apuntar a los ojos ni a la cara. No toque la hélice en marcha. No utilizar en las cercanías de cables o tendidos eléctricos. Proteger del calor y de las radiaciones directas del sol detrás del vidrio (por ej. en la parte posterior del coche). ¡Bajo reserva de modificaciones!

P Manual de operação

1. Puxe para fora o fixador de plástico do nariz, tire o elástico, enganche-o na hélice e coloque a hélice na fuselagem. Para planagem: monte o nariz de borracha em lugar da hélice.
2. Introduza o trem de aterragem de frente na tampa do motor (só para vôo com hélice).
3. Introduza o leme de profundidade detrás na fuselagem. Para voo com hélice, enganche antes o elástico.
4. Introduza o leme de direcção de cima e fixe-o atrás da cauda.
5. Fixe as asas de cima. As asas possuem um dispositivo de segurança automático em soletam-se por si mesmas no caso de aterragens duros.
6. Ajuste as asas e o leme de profundidade.

Vôos de ensaio:

7. O voo correcto deve ser plano, sobre uma distância de aprox. 10 m.
8. O modelo voa em linha recta para a frente e cai, batendo com o nariz no solo: curve a borda traseira do leme de profundidade 1-2 mm para cima.
9. O modelo primeiro sobe e depois cai a pique ao solo: curve a borda traseira do leme de profundidade 1-2 mm para baixo.
10. Dê corda à, para a direita. Aumente o número de rotações gradualmente, de voo para voo, até

no máx. 250 rotações. Para dar corda rapidamente, recomendamos a manivela "Drehfix" (Art. No. 1661). Ela permite duplicar a rapidez. Só lance a aeromodelo numa área livre, com pouco vento. Segure o modelo em posição recta, com o nariz levantado – solte com um empuxão forte, contra o vento.

AVISOS! Contra-indicado para crianças com menos de três anos por conter peças pequenas que podem causar asfixia. Não apontar para os olhos ou face. Não toque na hélice enquanto esta estiver em movimento. Não use perto de linhas eléctricas aéreas. Proteja o avião do calor e dos raios solares através de vidros (p. ex. na parte traseira de automóveis). Sujeito a modificações!

DK Betjeningsvejledning

1. Træk plastholderen ved næsen ud. Sæt propellens krog fast i elastikken og sæt derefter propellen fast på skroget.
 2. Sæt halerorets krog fast i elastikken og sæt derefter haleroret ind i skroget.
 3. Sideroret sættes på oppefra og klemmes fast på halen.
 4. Vingerne skubbes på oppefra. Vingerne er udstyret med en sikkerhedsautomatik, så de selv springer af ved hårde landinger.
 5. Landingshjulene skubbes på forfra.
- Vigtigt:**
6. Sørg for at vinger og højderor sidder lige.
Justering:
7. Flyet flyver korrekt, når det flyver ligeud og det flyver ca. 10 m.
8. Hvis flyet flyver lige og derefter styrter til jorden med næsen først, skal højderorets bagende bøjes 1-2 mm opad.
9. Hvis flyet først stiger og derefter styrter stejlt mod jorden skal højderorets bagende bøjes 1-2 mm nedad.
- Start:**
10. Propellen drejes rundt mod højre, og i den forbindelse skal propelhætten først drejes 8-10 for at frakoble friløbet. Omdrejningstallet øges langsomt fra flyvning til flyvning, til man når max. 250 omdrejninger. For hurtigt omdrejning anbefaler vi "Drehfix" håndtaget art. nr. 1661, så går det dobbelt så hurtigt. Start nu flyet på et åbent område ved svag vind. Hold flyveren så vingerne er vertikale og næsen peger lidt opad og med et kraftigt skub sendes flyet så op mod vinden.